

CONTRACT DE STUDII UNIVERSITARE DE MASTER

- învățământ cu frecvență –
nr. 22252/1.10.2018

Art.1 Părțile contractului

1. Universitatea din București, cu sediul în bd. Mihail Kogălniceanu nr. 36 - 46, sector 5, Facultatea de **Limbi și Literaturi Străine**, prin reprezentanții săi legali: **Rector prof. dr. Mircea Dumitru** și **Decan prof. dr. Liviu Franga**, în calitate de instituție de învățământ superior, autorizată să admită studenți pentru locurile de studii finanțate de la buget și pe locurile de studii cu taxă,

Și

2. Dna/Dl _____ cu domiciliul stabil în _____, legitimat cu B.I./C.I. seria ____ nr. _____,

CNP _____, în calitate de student la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, programul de studii

_____ denumit/ă în continuare "Studentul".

Art. 2 Obiectul Contractului

Contractul are ca obiect derularea activităților curriculare și extracurriculare, reglementând raporturile dintre Universitatea din București și studentul/a înmatriculat/ă pe un loc de studii subvenționat de la buget • / cu taxă •, în acord cu legislația aplicabilă.

„Învățământul cu frecvență se caracterizează prin activități de învățământ și/sau de cercetare, programate pe durata întregii zile, specifice fiecărui ciclu de studii universitare, aproximativ uniform distribuite săptămânal/zilnic pe parcursul semestrului, presupunând întâlnirea nemijlocită, în spațiul universitar, a studenților cu cadrele didactice și de cercetare” (cf. art 139 lit. a din Legea nr. 1/ 2011).

Art. 3 Termenul

Prezentul contract intră în vigoare la data de 1 octombrie 2018 și își produce efectele pe întreaga perioadă a studiilor universitare de master.

Durata contractului este, de regulă, de 2 ani, cu excepția cazurilor de repetare/întrerupere/suspendare.

Art. 4 Drepturile și obligațiile Universității din București

4.1 Universitatea din București are următoarele drepturi prevăzute de legislația în vigoare:

a) să supravegheze și să urmărească, prin intermediul Decanului, modul în care studentul își respectă toate îndatoririle prevăzute în Legea nr. 1/2011, Carta Universitară, Regulamentul privind activitatea profesională a studentului, Codul studentului și în alte dispoziții legale incidente;

b) să implementeze sisteme de evaluare a cunoștințelor, abilităților și competențelor, să stabilească și să aplice normele de întrerupere medicală sau din alte motive a studiilor, precum și de aplicare a Regulamentului privind sistemul de credite transferabile.

4.2 Universitatea din București are următoarele obligații prevăzute de legislația în vigoare:

a) să asigure infrastructura și suportul logistic în derularea activităților prevăzute la punctul 2, conform planurilor de învățământ;

b) să asigure condițiile de exercitare a drepturilor studentului, în conformitate cu legislația în vigoare;

Art. 5 Drepturile și obligațiile Studentului

5.1 Studentul are următoarele drepturi prevăzute de legislația în vigoare:

a) să participe la instruirea prevăzută în curriculum și la activitățile extracurriculare, organizate în conformitate cu prevederile Cartei Universitare și cele ale Senatului Universității;

b) să utilizeze baza materială și logistică, având acces la toate serviciile legate de procesul de învățământ sau de activitatea sportivă, culturală, de orientare profesională și de consiliere în carieră;

c) pe întreaga durată de școlarizare, în conformitate cu Regulamentul de acordare a burselor, studentul poate beneficia de burse;

5.2 Studentul are următoarele obligații prevăzute de legislația în vigoare:

a) să respecte normele de disciplină și etică universitară cuprinse în Legea nr. 1/2011, Codul studentului, Carta Universitară, Regulamentul de activitate profesională a studenților, în celelalte regulamente ale Universității din București, precum și în toate actele normative și/sau incidente, să folosească cu grijă bunurile materiale existente în spațiile de învățământ, cămine, cantine, biblioteci și să le păstreze în bună stare, fiind responsabil de eventualele daune produse.

b) să achite taxa de școlarizare, în cazul în care studentul este înmatriculat pe locurile cu taxă, astfel:

- *anual*, taxa integrală, până la data de 30 octombrie a anului în curs sau

- *semestrial*, 50 % din taxa anuală, în primele 30 de zile calendaristice de la începerea fiecărui semestru. Excepțiile sunt aprobate de decanul facultății.

În termen de cel mult cinci zile lucrătoare de la data achitării taxei de școlarizare, studentul are obligația să prezinte la secretariatul facultății dovada efectuării plății.

Neachitarea taxei la termenele stabilite duce la exmatriculare.

În cazul exmatriculării, din motive imputabile studentului, taxele achitate nu se restituie.

Orice student se poate retrage de la studii, din proprie inițiativă. În acest caz, trebuie formulată o cerere care se depune la secretariatul facultății.

În cazul retragerii, studentul poate beneficia de returnarea taxei achitate în avans, pentru perioada în care nu a beneficiat de resursele de învățământ, astfel:

- studentul care solicită retragerea de la studii, în cel mult 5 (cinci) zile de la semnarea contractului, și nu a primit resursele de învățământ beneficiază de restituirea taxei achitate;

- studentul care solicită retragerea de la studii, după desfășurarea primei activități didactice, dar la mai puțin de jumătate din totalul activităților programate beneficiază de restituirea a 1/2 din taxa achitată;

- studentul care solicită retragerea de la studii, după completarea a mai mult de jumătate din totalul activităților programate, nu beneficiază de restituirea taxei.

c) să anunțe secretariatului facultății orice schimbare a datelor personale (nume, adresă, număr de telefon etc.) în termen de 30 de zile calendaristice de la producerea modificării.

Art.6 Cuantumul taxei

Cuantumul taxei de studii se aprobă anual de Senatul Universității. În anul universitar 2018/2019, taxa de studii este de 3500 lei/an. Orice modificare a taxei, începând cu următorul an universitar, va face obiectul unui act adițional.

Art.7 Finanțarea studiilor

7.1 La începutul anului universitar, începând cu al II-lea an de studii, se evaluează locurile finanțate de la buget rămase disponibile.

Locurile rămase disponibile după acoperirea cazurilor sociale, dar nu mai mult de 15% din totalul locurilor finanțate de la buget, se ocupă, în ordinea descrescătoare a punctelor obținute de studenți prin însumarea produsului rezultat din numărul de credite și nota acordată, la fiecare disciplină din planul de învățământ, astfel încât pentru 60 de credite să se obțină între 300 și 600 de puncte.

Studentul care nu se califică pentru locurile subvenționate va ocupa un loc cu taxă.

7.2 În organizarea formațiunilor de studiu nu se face distincție între studentul admis pe locurile subvenționate de la buget și cel care studiază pe locurile cu taxă.

Art.8. Sancțiuni

Nerespectarea de către student a obligațiilor prevăzute la art. 5.2 atrage după sine aplicarea sancțiunilor prevăzute în regulamentele Universității.

Art. 9 Încetarea contractului

Prezentul contract încetează:

- la sfârșitul perioadei pentru care a fost încheiat;
- la inițiativa Universității, în cazul exmatriculării studentului;
- la cererea studentului.

Art.10 Prelucrarea datelor cu caracter personal

10.1 Datele personale sunt prelucrate de Universitatea din București, pentru diferite rapoarte statistice, conform Legii nr. Legii nr. 677/2001, cu modificările și completările ulterioare, și ale Regulamentului UE 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.

10.2 Pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, conform prevederilor legale în vigoare, studentul este de acord cu prelucrarea datelor personale care demonstrează statutul de student înmatriculat.

Art.11 Dispoziții finale

11.1 Clauzele prezentului contract au valabilitate pe întreaga durată a studiilor universitare de master și constituie legea părților.

11.2 Prezentul contract nu se modifică în timpul anului universitar.

11.3 Orice modificare a prezentului contract se poate face numai pe baza unui act adițional, semnat la început de an universitar.

11.4 Orice neînțelegeri decurgând din interpretarea și executarea prezentului contract vor fi soluționate de către părți, în primul rând pe cale amiabilă, cu respectarea regulamentelor Universității și a normelor legale în vigoare.

11.5 Prezentul contract se completează cu prevederile Cartei Universitare, Regulamentului privind activitatea profesională a studentului, Codul studentului, Legea nr. 1/2011, Legea nr. 288/2004, OUG 133/2000 modificată de Legea nr. 224/2005 și orice alte dispoziții legale incidente.

11.6 Decanul Facultății de **Limbi și Literaturi Străine**, prin delegare, cu Decizia Rectorului Universității din București nr. 186 bis / 6 septembrie 2016, semnează prezentul contract de studii universitare.

Prezentul contract a fost încheiat în 2 exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte.

Decan,

Prof. dr. Liviu Franga

Student,

(Nume și prenume lizibil) _____

(Semnătură student) _____

Certificăm exactitatea datelor înscrise în prezentul contract.

Secretar,

Nume și prenume Daniela Moldovan

Semnătură _____

Informare privind protecția datelor cu caracter personal

Conform Regulamentului UE 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, **Universitatea din București** este un operator de date. Datele de contact ale **Universității din București** sunt următoarele: **Bd. Mihail Kogălniceanu, nr. 36-46, Sector 5, 050107, București.**

1. De ce colectăm informații despre dumneavoastră

Universitatea din București colectează și prelucrează datele dumneavoastră cu caracter personal în scopul îndeplinirii atribuțiilor legale ce îi revin conform legii, respectiv în scopul furnizării serviciilor educaționale.

Sunteți obligat (ă) să furnizați aceste date cu caracter personal pentru îndeplinirea scopului menționate mai sus, iar refuzul furnizării acestor date poate duce la dificultăți în funcționarea, organizarea și funcționarea serviciilor educaționale.

2. Temeiul juridic al prelucrărilor de date cu caracter personal

Informațiile sunt prelucrate în mod legal în conformitate cu:

- Legea educației nr. 1 / 2011, modificată și republicată
- Regulamentul UE nr. 679 / 2016
- Codul studentului, aprobat prin OM nr. 3666 / 2012
- HG nr. 681 / 2011
- HG nr. 134 / 2016
- Regulamentul privind activitatea profesională a studenților
- Regulamentul actelor de studii pentru învățământul superior, aprobat prin OM nr. 657 / 2014
- Regulamentul de organizare și funcționare al Universității din București (ROF)
- Regulamentul studiilor universitare de doctorat

Din punct de vedere al Regulamentului UE nr. 679 / 2016, fiecare prelucrare a datelor cu caracter personal îndeplinește una dintre următoarele condiții: persoana vizată și-a dat consimțământul, este necesară în baza unui contract, este necesară în baza unei obligații legale, este necesară pentru îndeplinirea unei sarcini în interes public sau este necesară pentru interesele legitime ale operatorului sau ale unei terțe părți.

3. Categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal

Suntem obligați prin lege să raportăm anumite informații autorităților competente. Există cazuri în care trebuie să transmitem informații precum: nume, prenume, CNP, serie și număr CI, domiciliu, situație școlară, CV. Destinatarii informațiilor sunt:

- Ministerul Educației Naționale și consiliile subordonate acestuia
- Servicii de asistență medicală (CASMB)
- Poliție, Parchet, Instanțe

4. Cum protejăm informațiile confidențiale colectate

Informațiile colectate despre dumneavoastră sunt păstrate în formă scrisă și / sau în formă electronică. Ne asigurăm că informațiile pe care le deținem sunt păstrate în locații sigure, cu un nivel de securitate adecvat și cu acces autorizat pentru personalul desemnat în acest sens.

De asemenea, ne asigurăm că persoanele împuternicite sunt obligate din punct de vedere contractual să implementeze măsuri tehnice și organizatorice de protecție a datelor, în cazul în care datele prelucrate de acestea identifică sau ar putea identifica o persoană.

5. Locația de stocare și durata de stocare

Datele cu caracter personal colectate sunt stocate pe serverele Universității din București.

Durata de stocare pentru fiecare categorie de date cu caracter personal este în conformitate cu cerințele legale, cu reglementările interne ale Universității din București și cu cele mai bune practici din acest domeniu.

6. Drepturi legate de prelucrarea datelor cu caracter personal

Conform Regulamentului UE nr. 679 / 2016, aveți următoarele drepturi: accesul la datele personale care vă privesc, rectificarea sau ștergerea acestora, restricționarea prelucrării, dreptul de a vă opune prelucrării, precum și dreptul la portabilitatea datelor. În plus, aveți dreptul de a nu fi supus unor decizii individuale cu caracter automat, precum și de a vă adresa instanței de judecată competente. Disponibilitatea acestor drepturi depinde de justificarea legală a prelucrării.

În cazul în care prelucrarea datelor cu caracter personal se bazează pe consimțământul dumneavoastră, aveți dreptul de a vă retrage consimțământul în orice moment, fără a afecta legalitatea prelucrării efectuate pe baza consimțământului înainte de retragerea acestuia

Conform Regulamentului nr. 679 / 2016 - GDPR, aveți dreptul de a depune o plângere la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal. Mai multe detalii se pot obține accesând adresa <http://www.dataprotection.ro/>.

Aveți dreptul să cereți o copie a informațiilor deținute de noi prin formularea unei solicitări de acces. Pentru a solicita o copie a datelor deținute despre dumneavoastră sau pentru a vă actualiza informațiile, contactați Universitatea din București, prin intermediul adresei de e-mail dpo@unibuc.ro. Pentru a vă putea răspunde într-un mod eficient, va trebui să ne furnizați identitatea dumneavoastră (nume, prenume, CNP și adresă).

Datele de natură personală deținute de către Universitatea din București sunt supuse condițiilor din Regulamentul UE nr. 679 / 2016 care oferă persoanelor vizate dreptul de acces la toate tipurile de informații înregistrate, deținute de operatorul de date, sub rezerva anumitor limitări.

ANEXA
la Contractul de studii

M-am informat prin acest document ca am obligația să cunosc și să respect în amănunțime Regulamentul FLLS în forma afișată pe site-urile facultății, precum și să verific eventuala lui actualizare la fiecare început de an universitar (<http://lls.unibuc.ro/regulamente>).

Sunt conștient(ă) că:

- exceptând cazurile speciale (boală, decese în familie, participare la evenimente profesionale ori sportive naționale și internaționale, burse de studiu etc.) pe care trebuie să le documentez prin acte doveditoare, am dreptul de a promova un examen doar în cele 3 sesiuni succesive stipulate de Regulamentul FLLS (1. sesiunea de examene alocată cursului respectiv, 2. sesiunea de restanțe de la finele anului respectiv și 3. sesiunea de examene alocată cursului în anul următor/sesiunea de reexaminări pentru anul al 2-lea);

- Regulamentul FLLS mă obligă să frecventez cursurile și activitățile curriculare în quantum de 70-75% pentru Practica Limbii și, pentru cursuri opționale și seminarii, în quantumul stabilit de fiecare profesor prin fișa disciplinei respective; în caz contrar, nu voi fi primit(ă) în prima sesiune de examene, iar în cazul Practicii Limbii va trebui să refac întregul curs pentru a putea promova;

- orice absență a mea de la o sesiune de examinare va fi considerată restanță;

- după epuizarea (inclusiv prin absențe) a celor 3 oportunități de susținere a examenului ultima cale ce îmi rămâne pentru a promova un examen este în cadrul unui semestru de grație cu taxa desfășurat după anul 2 de studii la care voi avea acces dacă am mai puțin de 5 restante acumulate pe parcursul celor doi ani de studii;

- neîndeplinirea baremului de frecvență la cursul de practica limbii mă obligă la refacerea ulterioară a cursului fără de care nu voi putea promova examenul la acest tip de disciplină;

- pentru orice practici neonestе precum copiatul, plagiatul (faptul că nu îmi declar sursele pentru idei ori exprimări pe care le folosesc atunci când sunt evaluat[ă], adică nu menționez aceste surse concomitent atât acolo unde apar în text, cât și în bibliografia de la finalul lucrării, conform practicilor curente ale citării în mediul universitar), substituția de persoană, prezentarea unei lucrări de seminar, de examen ori practice întocmită de o alta persoană ca fiind a mea etc. voi fi sancționat(ă) cu restanță ori exmatriculare, conform articolelor 24-28 și Anexei 1 din Regulamentul FLLS.

Am luat cunoștință și îmi asum cele de mai sus,

Nume student: _____ Data: _____

Semnătura,